



Dazu empfehlen wir: / Recommended Supplement: / Si consiglia di:
 Nous recommandons: / Wij raden ook aan: / Recomendamos:



BUBBLE AIR PUMP

Geräuscharme Luftpumpe für Aquarien
 Low-Noise Air Pump for Aquaria
 Pompa pneumatica silenziosa per acquari
 Pompe à air silencieuse pour aquarium
 Geluidsarme luchtpomp voor aquariums
 Bomba de aire silenciosa para acuarios

100 - Art.-Nr. # 00690
 150 - Art.-Nr. # 00691
 300 - Art.-Nr. # 00692
 400 - Art.-Nr. # 00693

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG
 Otto-Hahn-Str. 9 · D-53501 Gelsdorf
 info@dohse-aquaristik.de

Tel.: +49 (0)22 25 - 94 15 0
 Fax: +49 (0) 22 25 - 94 64 94
 www.hobby-aquaristik.com

Stand: / Status: / Versione: / Mise à jour: / Stand: / Estado al: 08 / 2020

(NL) PHOSPHATKILLER

Phosphat-Killer is een speciaal behandeld, fosfaatverminderend natuurgesteente. Vóór het eerste gebruik moet de grond grondig worden gespoeld om waterverkleuringen uit te sluiten.

Phosphat-Killer is in binnen- en buitenfilters het meest effectief bij gebruik tijdens de laatste filterfase. Tegen grove vervuiling is een laag filterwatten aan te raden. De effectiviteit bedraagt, afhankelijk van de fosfaatbelasting, in een aquarium van 200 l en bij een normaal aantal vissen ca. 6-7 anden. Een overdosering is niet mogelijk. Het fosfaatgehalte moet regelmatig gecontroleerd worden om bij een toename na materiaalmoetheid de Phosphat-Killer te kunnen verversen. De optimale fosfaatwaarde ligt bij 0,01-0,05 mg/l. Waarden tot 0,1 mg/l in zeewater en 0,5 mg/l in zoetwater mogen niet worden overschreden. Hoge fosfaatconcentraties kunnen verschillende oorzaken hebben. In de natuurlijke levensruimte van vissen en planten (biotoop), worden fosfaatverbindingen maar in zeer geringe hoeveelheden aangetroffen (0,001-0,01 mg/l). In het aquarium kunnen deze al snel het 10- tot 100-voudige bereiken. Hoge fosfaatwaarden (meer dan 0,5 mg/l in zoetwater, resp. meer dan 0,1 mg/l in zeewater) veroorzaken een bovengemiddelde algengroei. Phosphat-Killer bindt fosfaten, geeft dit ook na verzadiging van het materiaal niet weer aan het water af en schept optimale levensomstandigheden voor vissen en planten.

Houd omgerekend slechts 1 cm vis op 1 l aquariumwater, beplant het aquarium in voldoende mate en voer spaarzaam. Ingevroren voedsel ontdooit u het beste in de HOBBY Multibox, omdat hierin het ingevroren voedsel uit het ontdooide restwater wordt gezeefd. Daarnaast moet regelmatig een deel van het water worden vervangen. Regionaal kan, vanwege de in de landbouw gebruikte meststoffen, fosfaat via het grondwater in het leidingwater geraken. In een dergelijk geval moet, voordat een deel van het water wordt vervangen, aan het leidingwater al fosfaat worden onttrokken. Gebruik uitsluitend fosfaatvrije aquariumplantenmeststoffen zoals de HOBBY Plant Fit. Hardnekkige algen kunnen op effectieve wijze worden bestreden met de HOBBY Algen-Killer.

(E) PHOSPHATKILLER

El reductor de fosfato es una piedra natural tratada especialmente que reduce el fosfato. Antes del primer uso el producto debe ser totalmente lavado para descartar la coloración del agua.

El mejor efecto del reductor de fosfato en filtros interiores y exteriores se consigue al emplearlo en la última etapa de filtrado.

Contra una gran suciedad se recomienda una capa de guata filtrante. La efectividad, dependiendo de la cantidad de fosfato, es de aprox. 6-7 meses en un acuario de 200 l con una cantidad normal de peces. No es posible un exceso de dosificación. El contenido de fosfato debería controlarse periódicamente, para cambiar el reductor de fosfato, en caso de aumentar por agotamiento de material.

El valor óptimo de fosfato es de 0,01-0,05 mg/l. No se deberían sobrepasar los valores de hasta 0,1 mg/l en agua salada y 0,5 mg/l en agua dulce. Las altas concentraciones de fosfato podrían tener diferentes causas. En las aguas de origen de peces y plantas, existen compuestos de fosfato sólo en cantidades muy pequeñas (0,001-0,01 mg/l). En los acuarios, éstas pueden ser rápidamente de 10 hasta 100 veces superiores. Los altos contenidos de fosfato (por encima de 0,5 mg/l en agua dulce o por encima de 0,1 mg/l en

agua salada) dan lugar a un crecimiento de las algas fuera de lo normal. El reductor de fosfato liga el fosfato, no lo desprende tampoco en el agua en el caso de saturación de material y consigue condiciones óptimas de vida para peces y plantas. Se deberá tener solamente 1 cm de pescado en 1 litro de agua de acuario, plantar suficientemente el acuario y alimentar moderadamente.

La comida congelada es mejor descongelarla en la Multibox HOBBY, en la cual la comida es tamizada del resto de agua descongelada. Además, realizar regularmente cambios parciales de agua. En algunas regiones puede llegar fosfato al agua del grifo procedente de las aguas subterráneas, debido a los abonos empleados en la agricultura. En caso necesario, se debería extraer el fosfato del agua del grifo antes del cambio parcial de agua. Emplear solamente abonos para plantas de acuarios que no contengan fosfato como el abono completo el de HOBBY Flora Fit. Las algas persistentes pueden combatirse de forma efectiva con el alguicida HOBBY.



Gebruiksaanweisung · Instructions
 Istruzioni d'uso · Mode d'emploi
 Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de uso

Art.-Nr./Item no./Codize/Ref./ Art. nr./Código: 54510

PHOSPHATKILLER

Phosphatreduzierung zur Algenbekämpfung
 Reduces Phosphate to fight Algae
 Riduzione dei fosfati per la lotta contro le alghe
 Réduction du phosphate pour combattre les algues
 Fosfaatvermindering ter bestrijding van algen
 Reducción de fosfato para la destrucción de algas



Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG · Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany

D PHOSPHATKILLER

Phosphat-Killer ist ein speziell behandeltes phosphat-reduzierendes Naturgestein. Vor dem ersten Einsatz muss das Produkt gründlich gespült werden, um Wasserverfärbungen auszuschließen.

Phosphat-Killer ist in Innen- und Außenfiltern am wirksamsten bei Einsatz in der letzten Filterstufe. Gegen grobe Verschmutzung empfiehlt sich eine Schicht Filterwatte. Die Wirksamkeit, in Abhängigkeit von der Phosphatbelastung, beträgt im 200 l Aquarium bei normalem Fischbesatz ca. 6-7 Monate. Eine Überdosierung ist nicht möglich. Der Phosphatgehalt sollte regelmäßig überprüft werden, um bei Anstieg nach Materialerschöpfung Phosphat-Killer ersetzen zu können. Der optimale Phosphatwert liegt bei 0,01-0,05 mg/l. Werte bis 0,1 mg/l im Seewasser und 0,5 mg/l im Süßwasser sollten nicht überschritten werden.

Hohe Phosphatkonzentrationen können verschiedene Ursachen haben. In den Heimatgewässern der Fische und Pflanzen finden sich Phosphatverbindungen nur in sehr geringen Mengen (0,001-0,01 mg/l).

Im Aquarium können diese schnell das 10- bis 100-fache erreichen. Hohe Phosphatwerte (über 0,5 mg/l im Süßwasser bzw. über 0,1 mg/l im Seewasser) verursachen überdurchschnittlichen Algenwuchs. Phosphat-Killer bindet Phosphat, gibt dies auch nach Sättigung des Materials nicht wieder an das Wasser ab und schafft optimale Lebensbedingung für Fische und Pflanzen.

Halten Sie umgerechnet nur 1 cm Fisch auf 1 l Aquarienwasser, bepflanzen Sie das Aquarium ausreichend und füttern Sie sparsam. Frostfutter tauen Sie am besten in der HOBBY Multibox auf, durch die das Frostfutter vom abgetauten Restwasser ausgesiebt wird. Führen Sie zudem regelmäßige Teilwasserwechsel durch. Regional kann, durch aus der Landwirtschaft eingesetzten Dünger, Phosphat über das Grundwasser ins Leitungswasser gelangen. Gegebenenfalls sollte dem Leitungswasser vor dem Teilwasserwechsel bereits Phosphat entzogen werden. Nutzen Sie nur phosphatfreie Aquarienpflanzendünger wie HOBBY Plant Fit. Hartnäckige Algen bekämpfen Sie wirkungsvoll mit dem HOBBY Algen-Killer.

GB PHOSPHATKILLER

Phosphat-Killer is a specially treated natural stone that reduces the level of phosphate in the water. Before first use, rinse product thoroughly to avoid water discoloration. Phosphat-Killer in inside and outside filters is most effective during the last filtering stage. In case of coarse soiling, we recommend using a layer of filter padding. Depending on the phosphate level, the product is effective for approx. 6-7 months in a 200-l-aquarium with a normal fish stock. Overdosing is not possible. The phosphate level should be checked regularly to be able to replace the Phosphat-Killer once the material is exhausted. The optimal phosphate level is around 0.01-0.05 mg/l. Levels of 0,1 mg/l in sea water and 0.5 mg/l in freshwater should not be exceeded.

Higher phosphate concentrations can have various reasons. In the natural habitat of fish and plants phosphate compounds are only found in very small quantities (0.001-0.01 mg/l). In the aquarium, however, these levels can quickly rise to between 10 and 100 times as much. High levels of phosphate (exceeding 0.5 mg/l in freshwater and 0.1 mg/l in sea water) cause an above-average growth of algae. Phosphat-Killer absorbs phosphate without releasing it back into the water even when the material is saturated, thus creating optimal living conditions for both fish and plants.

Do not keep more than 1 cm of fish in 1 l of aquarium water, place sufficient plants into the aquarium, and feed sparingly. Frozen feed should best be defrosted in the HOBBY Tubifexbox, where the frozen feed is separated from the defrosted water. In addition, change parts of the water regularly. In some regions, phosphate can get into the tap water via the ground water due to the fertilisers used in agriculture. If necessary, the phosphate should already be extracted from the tap water prior to the part change of water. Only use phosphate-free aquarium plant fertilisers such as the HOBBY Plant Fit. Stubborn algae should be effectively tackled with the HOBBY Algen-Killer.

I PHOSPHATKILLER

Phosphat-Killer è una roccia naturale per la riduzione dei fosfati sottoposta ad un trattamento particolare. Risciacquare accuratamente il prodotto prima del primo impiego in modo da escludere colorazioni dell'acqua. Phosphat-Killer nei filtri interni ed esterni presenta la massima efficacia nell'ultimo livello di filtraggio. In caso di forte inquinamento si raccomanda l'impiego di uno strato di ovatta filtrante. In funzione del tenore di fosfati, l'efficacia del prodotto è di circa 6-7 mesi in 200 l di acqua d'acquario in caso di popolazione di pesci normale. È impossibile un sovradosaggio. Si raccomanda di monitorare regolarmente il tenore di fosfati per sostituire Phosphat-Killer al relativo esaurimento in caso di aumento dei fosfati. Il valore di fosfati ottimale si aggira intorno a 0,01-0,05 mg/l. Si raccomanda di non superare valori pari a 0,1 mg/l nelle acque marine e 0,5 mg/l nelle acque dolci.

Elevate concentrazioni di fosfati possono avere diverse cause.

Nelle acque habitat di pesci e piante i composti di fosfati si trovano solo in misura limitata (0,001-0,01 mg/l). Negli acquari queste sostanze possono moltiplicarsi rapidamente fino a 10 - 100 volte.

Elevati valori di fosfati (oltre 0,5 mg/l nelle acque dolci e oltre 0,1 mg/l nelle acque marine) provocano una massiccia crescita di alghe. Killer di fosfati lega i fosfati, senza cederli nell'acqua in seguito a saturazione, creando così condizioni di vita ottimali per pesci e piante.

Tenere solo 1 cm di pesci in 1 l di acqua d'acquario, prevedere una sufficiente quantità di flora nell'acquario e non eccedere con il mangime. È ottimale far scongelare il mangime congelato nella HOBBY Multibox, un'apposita scatola in cui il mangime congelato viene separato dall'acqua residua sciolta. Effettuare inoltre un regolare riciclo dell'acqua parziale. A livello regionale è possibile l'infiltrazione di fosfati derivanti dai concimi impiegati in agricoltura nell'acqua di condotta attraverso le acque sotterranee. Si consiglia eventualmente di eliminare i fosfati dall'acqua di condotta prima del riciclo dell'acqua. Utilizzare solo concimi per piante d'acquario privi di fosfati come HOBBY Plant Fit. Per contrastare con efficacia alghe resistenti, impiegare HOBBY Algen-Killer.

F PHOSPHATKILLER

L'antiphosphate est une roche naturelle traitée spécialement qui réduit le phosphate. Avant la première utilisation, il faut rincer soigneusement le produit pour exclure toute coloration de l'eau. L'antiphosphate est plus efficace dans les filtres intérieurs et extérieurs dans le dernier niveau filtrant. Contre les grosses saletés, il est conseillé d'utiliser une couche de ouate filtrante. L'efficacité, selon l'importance du phosphate, est d'env. 6-7 mois dans un aquarium de 200 l avec un nombre normal de poissons. Un surdosage n'est pas possible. Il faut contrôler régulièrement la teneur en phosphate, pour en cas d'augmentation due à l'épuisement de la matière, pouvoir remplacer l'antiphosphate. La valeur optimale de phosphate est de 0,01-0,05 mg/l. Des valeurs allant jusqu'à 0,1 mg/l dans l'eau de mer et 0,5 mg/l dans l'eau douce ne devraient pas être dépassées. Des concentrations de phosphate plus élevées peuvent avoir des raisons différentes. Dans les eaux d'origine des poissons et des plantes, il n'y a des composés phosphatés qu'en quantités très minimes (0,001-0,01 mg/l). Dans un aquarium, cela peut être vite 10 à 100 fois plus. Des valeurs de phosphate élevées plus de 0,5 mg/l dans l'eau douce ou plus de 0,1 mg/l dans l'eau de mer entraînent une croissance des algues supérieure à la moyenne. L'antiphosphate lie le phosphate, ne le rend pas à l'eau après la saturation de la matière, et crée des conditions de vie optimales pour les poissons et les plantes. Prévoir pour 1 cm de poisson, 1 l d'eau d'aquarium, mettre suffisamment de plantes et nourrir de manière économique. Vous pouvez décongeler la nourriture dans la Multibox HOBBY qui sépare la nourriture de l'eau restante. Faire un changement partiel de l'eau régulièrement. Au niveau local, les engrais et le phosphate utilisés dans l'agriculture peuvent arriver par les eaux souterraines dans les conduites. Il faut éventuellement enlever le phosphate de l'eau avant de faire un changement partiel. Utilisez les engrais de plantes d'aquarium sans phosphate tels HOBBY Flora Fit. Vous pouvez lutter de manière efficace contre les algues persistantes avec l'anti-algues HOBBY.